

ОБ ОДНОЙ СИСТЕМЕ РУССКОЙ ТРАНСЛИТЕРАЦИИ

Кулябов Д.С., Ульянов А.В.

В настоящей работе предлагается новый стандарт метода транслитерации (отображения русских букв латинскими), необходимость в введении которого обусловлена тем, что до сих пор ни одна из существующих систем не удовлетворяет следующему обязательному набору требований, предъявляемых к системам транслитерации.

Основные требования:

- общеприменимость;
- однозначность;
- обратимость;
- фонетическая непротиворечивость.

Дополнительные требования:

- простота системы;
- простота детранслитерации;
- графическая простота;
- экономичность;
- традиционность.

После анализа указанных критерии оценки систем транслитерации был разработан следующий метод преобразования русских букв в латинские.

А	A	Е	E	Й	Yj	О	O	У	U	Ш	Sh	Э	Eh
Б	B	Ё	Yo	К	K	П	P	Ф	F	Ц	Th	Ю	Yu
В	V	Ж	Zh	Л	L	Р	R	Х	Kh	Ъ	Jh	Я	Ya
Г	G	З	Z	М	M	С	S	Ц	C	Ы	Ih	'	'
Д	D	И	I	Н	N	Т	T	Ч	Ch	Ь	J	-	-